

Wir wollen eine Gesellschaft,

basierend auf Chancengleichheit

und Gleichberechtigung.

miGrare
Zentrum für MigrantInnen OÖ

A-4020 Linz, Humboldtstraße 49/6

Tel.: +43 (0) 732 / 667 363

Fax: +43 (0) 732 / 667 363 - 66

office@migration.at

www.migration.at

www.migrare.at

Dieses Projekt wird gefördert durch:



ZVR: 825566226

CheckIn@work

Kurdîsch

-ئێدارا کاروبارێن کارکهان بۆ کهسێن پناهر (AMS)

کهسێن دست نیشان کری پانابه‌رێن-بێن کۆ رنمائێن خۆاری هه بێن

-بو اوێن ته‌مه‌نێ وان (١٦-٦٠) سال.

بۆ کهسێن کۆ لێ ئێدارا کارکهان بیکار یان کۆ لێ کار

(Grieskirchen, Eferding, Traun, Wels AMS)

دیگه‌رێن هاتێنه تۆمار کیری و مۆهله‌تا کارکیری هه‌بیت

او که سێن پشته ٢٠١٤.١٢.٣١ ایقما یان مافی

پناهری و رگرتی

که سێن به‌شدار دێ بزمانێن هه‌ن هێن هاریکری

(المانی،عربی،پشتو،دري،فارسی،کوردی،انگلیزی) و دئ

بوارین کار و کوملایتی

- ژبو باشکرن کهسێن به‌شدار دئ پروژیندا بئ رتیا کهسێن

ناموژگار دئ بوارین پیشه یان کورسین زمان

-پشته دیتنا کار دئ ژئ لاین ناموژگاران هه‌ هینه هاریکاری کرین

-چاوا دئ پروژیدا هینه وارگرتین

-کهسێن کۆ دقین به‌شدار بێن لازم په‌یوه‌ندی بئ ناموژگارین خۆ

بیکه‌ن پاشی دئ ژلاین ناموژگاران هه‌ دئ

هینه ورگرتین،هه‌ف پروژه بئ شیوی گشته بئ به‌رانه‌ر

-به‌شدار کرین به‌س برتیا دزگه‌هێ کار دبیت.

CheckIn@work

Pashto

دکارراهنماهی اوامادگي دکوالو دپاره دکار دفتر لخواه

هدف مو دکوال دی

- هغه کسان چي دلاندي شرایط سره باریر

ئ په دغه پروگرام کي ثبت نوم کولای سی

- هغه کسان یا اشخاص چي عمر ئ ١٦ څخه تر ٤٠ کالو پوري ئ

دکار لټولو ددفتر کي په هغه منطقه یا سکونت دبیکار په نوم ثبت ئ

او په اطرش کي دکار اجازه ولری

(Grieskirchen, Eferding, Traun, Wels AMS)

یا هغه اشخاص چی ٢٠١٤/١٢/٣١ وروسته قبول سوی وی یاداقت ویزه ئ اخستی وی

دپروژي هدف

- مشوره او رهنماي دبیکارنو (کار لټونکي)په الماني ،عربي ،پښتو

دري، فارسي،کوردی ،نگلسی ، ژبو سته

- اماده کول دکارلټونکی ده بڼه مشوره شرکتو ته معرفی کول علمی

شغلی کورسونه همراي کوی

- چي کار هم دبیداگری موری همراي کوی کار دلاسه ورنگری

څنگه کولاسی چي په دغه پروژه برخه واخلې

هغه کسان یا اشخاص دغه شرایط ولری کولاسی داستگونی

دکار دفتروته ورسی او نوم ثبت گری دمشوری سمینار

برخه واخلې سمینار اومشوری مجانی دی

دنوم ثبت کول په دغه پروژه کي یوازی استوگني دکار

دفتروله خوا امکان لری !

Notizen

Kontakt

CheckIn@work

Arbeitsmarktinklusion von
AMS KundInnen mit Fluchtgeschichte

migrare – Zentrum für MigrantInnen OÖ

Projekt CheckIn@work

Projektleiterin MMag.ª Michaela Böcksteiner

Blumauerstraße 29/1, 4020 Linz

Tel.: 0732/931620

Mobil: 0676/846954-710

E-Mail: michaela.boecksteiner@migration.at

www.migration.at

www.migrare.at

Durchführungsstandorte in Linz und Wels:

CheckIn@work Linz

Blumauerstraße 29/1

4020 Linz

CheckIn@work Wels

Bahnhofstraße 14/2

4600 Wels

Ein Projekt von:



CheckIn@work

Arbeitsmarktinklusion
von AMS KundInnen mit
Fluchtgeschichte

andrs sein ist normal



Das Projekt

CheckIn@work

Als zeitgerechte Reaktion auf die aktuelle Situation auf dem Arbeitsmarkt durch Erhöhung der Asylzahlen, wurden das Projekt CheckIn@work initiiert. Es handelt sich um eine qualitativ hochwertige, intensive, mehrsprachige und muttersprachliche Betreuung und Beratung für Asylberechtigte und subsidiär Schutzberechtigte mit uneingeschränktem Arbeitsmarktzugang.

Projektaktivitäten

- ◆ Erstellen einer fundierten Sozial- und Berufsanamnese, darauf aufbauend:
 - umfassende arbeitsmarkt- und systembezogene mehrsprachige Informationen
 - Erhebung und Ausarbeitung arbeitsmarktrelevanter Wünsche und Bedürfnisse
 - Ausarbeitung eines individuellen Aus- und Weiterbildungsplans (z.B. Deutschkurse)
 - Ausarbeitung und Umsetzung von kurz- und längerfristigen beruflichen Zielen
- ◆ Erhebung von formellen und informellen Qualifikationen und beruflichen Kompetenzen
- ◆ Unterstützung zur Entwicklung einer raschen sozialen Eigenständigkeit in beruflicher, gesundheitlicher, sozialer und familiärer Hinsicht
- ◆ Aufbau von beruflichen und sozialen Netzwerken

Informationsveranstaltungen zum Projekt finden regelmäßig, vor Ort, in den AMS Regionalstellen Wels, Traun, Grieskirchen und Eferding statt. Je nach Bedarf werden diese Infotage mit muttersprachlicher Unterstützung in den Sprachen Pashto, Dari, Farsi, Arabisch, Kurdisch, Englisch und Französisch durchgeführt.

CheckIn@work

Deutsch

Arbeitsmarktinklusio

Zielgruppe sind Flüchtlinge

- ◆ im **erwerbsfähigen Alter** (16 – 60 Jahre)
- ◆ die beim **AMS Wels, Traun, Grieskirchen oder Eferding arbeitslos oder arbeitssuchend gemeldet sind** und einen uneingeschränkten Zugang zum Arbeitsmarkt haben
- ◆ die nach dem **31. 12. 2014** den Aufenthaltsstatus „**asylbe-rechtigt**“ oder „**subsidiär schutzberechtigt**“ erhalten haben.

Projektziele

- ◆ umfassend informierte und motivierte TeilnehmerInnen durch mehrsprachige Beratung und Betreuung (u.a. in Deutsch, Arabisch, Pashto, Dari, Farsi, Kurdisch, Englisch, Französisch ...)
- ◆ effektive Angebotsplanung für die Zielgruppe auf Grundlage der erstellten Sozial- und Berufsanamnese
- ◆ verbesserte Inklusion der Zielgruppe am OÖ Arbeitsmarkt durch Beratung, Begleitung und Vermittlung zu Schulungen, Kursen oder Qualifizierungsaktivitäten
- ◆ Vermeidung von Drop Outs durch Nachbetreuung im Falle einer Arbeitsaufnahme

Wie kann man am Projekt teilnehmen?

Personen, die den Anforderungen der Zielgruppe entsprechen, sollen sich an ihre AMS Beraterin / ihren AMS Berater wenden. Diese/r wird die Person dann zur nächsten Informationsveranstaltung in ihrer Region einladen. Die Teilnahme am Projekt ist kostenlos.

Eine Teilnahme ist ausschließlich über die zuständige AMS Regionalstelle möglich!

CheckIn@work

Arabisch

مشروع إدماج سوق العمل لعملاء مكتب العمل اللذين مروا بتجربة اللجوء

الفئة المستهدفة هم اللاجئين القادرين على العمل اللذين تتراوح اعمارهم من 16-60

المسجلين كعاطلين أو كباحثين عن العمل بمكاتب العمل في فيلز أو تراون أوكريسكيرخن او ايفردينج ولديهم حق عمل غير مقيد في سوق العمل اللذين منحوا صفة "الحق في اللجوء" أو صفة "حق الحماية المؤقتة" بعد ٢٠١٤/١٢/٣١

أهداف المشروع

التوعية الشاملة وتحفيز المشاركين عن طريق الاستشارات والتوضيحات بلغات متعددة مثل الألمانية والعربية والباشتو والداري والفارسية والكوردية والإنجليزية

وضع خطة فعالة للفئة المستهدفة استنادا إلى خلفيتهم الاجتماعية والمهنية

تحسين إوضاع المجموعة المستهدفة في سوق عمل النمسا العليا من خلال الاستشارات والمرافقة والدعم في دورات وأنشطة تدريبية

تجنب ترك العمل من خلال المتابعة في حالة الحصول على عمل

كيفية المشاركة في المشروع؟

الأشخاص اللذين تتوفر لديهم الشروط المطلوبة للاتحاق بالمشروع يجب عليهم التواصل مع المستشارين المسؤولين عنهم في مكتب العمل التابعين له وهؤلاء الأشخاص سوف يتم دعوتهم لحضور الاجتماع التالي لعرض وتوضيح المعلومات

المشاركة في المشروع مجانية

تتم الاحالة للمشروع حصراً من خلال مكتب العمل المختص بالمنطقة التابعين لها

CheckIn@work

Dari/Farsi

راهنماهي و آماده سازي پناهند گان براي ورود به بازاركار توسط اداره كاريابي

اشخاصي كه داراي شرايط زير باشند مي توانند در اين پروژه ثبت نام نمايند :
- اشخاص و افرادي كه در محدوده سني 16 تا 60 ساله مي باشند .
- در اداره كاريابي منطقه سكونت خود به عنوان، متقاضى كار يا بىكار ثبت نام شده، و داراي اجازه كار در اتريش مي باشند.
(Grieskirchen, Eferding, Traun, Wels AMS)

افرادى كه بعد از ٣١ ديسمير ٢٠١٤ داراى پناهندهگى يا اجازه اقامت ميباشند

اهداف پروژه

- مشاوره و راهنماى مفصل متقاضيان (جويندگان كار) به زبانهاى، المانى، عربى، پشتو، درى، فارسى، كردى و انگلىسى.
- كاريابي به طور موثر براى متقاضيان كار بناير ميزان تحصيلات و تجربه كارى.
- آماده سازى متقاضيان كار براى ورود به بازار كار به واسطه، مشاوره، همراهى، و شركت در دور هاى عملى و نظرى.
- مصوونيت (جلوگيرى از دست دادن فرصت شغلى - كار - در صورت انجام دادن وظيفه طبق قوانين مقرر در محل كار) در صورت وارد شدن در بازار كار.

چگونه شما مي توانيد وارد اين پروژه شويد

اشخاصي كه داراي شرايط فوق مي باشند، مي توانند با مراجعه به مشاور خوبش در اداره كاريابي جهت شركت و ثبت نام در سمينار، در منطقه سكونت خوبش اقدام نمايند. شركت در سمينار رايجان مي باشد.

ثبت نام در اين پروژه فقط از طريق اداره كار يابى منطقه محل سكونت امكان پذير مي باشد.

CheckIn@work

Englisch

Labour market Integration of the labour office clients with flight history

The target group is refugees

- ◆ in the working age (from 16 to 60 years old)
- ◆ who are registered at the labour office in Wels, Traun, Grieskirchen or Eferding, as unemployed or seeking employment and who have an unrestricted access to the labour market
- ◆ having the residence status “eligible for asylum” or “subsidiary protection status” received after 31st of December 2014

Project goals

- ◆ Fully informed and motivated participants through multilingual counselling and care (including German, Arabic, Pashto, Dari, Farsi, Kurdish, English...)
- ◆ Effective planning of offers for the target group on the basis of established social and occupational history
- ◆ Improved inclusion of the focus group into the Upper Austria labour market through counselling, support and mediation to the training, courses or qualification activities.
- ◆ Avoidance of dropouts by aftercare in case of employment.

How can you participate in the project?

Persons meeting the requirements of the target group should contact their labour market consultant. That person will invite you to the next information event in their region. Participation in the project is free.

An assignment is only possible via the responsible regional labour office!

CheckIn@work

Französisch

Intégration du marché de l'emploi des clients avec historique de fuite

La cible sont les réfugiés

- ◆ En âge de travailler (16 à 60ans)
- ◆ Qui sont enregistrés au marché de l'emploi de wels, traun, grieskirchen ou eferding comme chômeurs ou chercheurs d'emploi, et qui ont accès illimité au marché de l'emploi
- ◆ Ayant obtenu le statut de «réfugié» ou «la protection subsidiaire» après le 31.12.2014

Objectifs du projet

- ◆ Information et motivation des participants par des conseils et soutien multilinguistiques (parmi lesquels allemand, arabe, pashto, dari, farsi, kurde, anglais...)
- ◆ Plan d'offre effectif pour le groupe ciblé sur la base de l'analyse sociale et professionnelle.
- ◆ Amélioration de l'inclusion du groupe ciblé dans le marché du travail à travers consultation, accompagnement et médiation aux formations, cours ou activités de qualifications
- ◆ Prévention du drop out à travers un post-suivi en cas d'obtention d'un emploi.

Comment participer au projet ?

Les personnes remplissant les conditions requises au groupe ciblé doivent prendre attache avec leur conseiller ou conseillère du service d'emploi. Cette dernière se chargera de vous inviter à la prochaine réunion d'informations de votre région. La participation au projet est gratuite.

Une assignation a lieu exclusivement par l'intermédiaire de l'agence régionale du service de l'emploi compétente !